



Tassellatore
Rotary Hammer / Martillo perforador

mod. RH 920/26 (cod. 99849)



Manuale istruzioni
Instruction manual
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)
ENGLISH
ESPAÑOL

Distribuzione



PADOVA-ITALY

ITALIANO

SICUREZZA



Leggere e rispettare le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.

Usò conforme alle norme

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore. A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.



Attenzione, con l'impiego di utensili elettrici, per prevenire pericoli di vario genere devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza che quindi vanno lette attentamente prima di utilizzare la macchina:

- **Prima del collegamento alla rete, accertarsi che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.**
- **Tenere sempre in ordine il posto di lavoro.** Il disordine può comportare pericolo di incidenti.
- **Tenere conto delle condizioni ambientali.** Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in ambienti bagnati o molto umidi. Cercare di operare sempre in condizioni di buona illuminazione. Non utilizzare utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
- **Tenere lontani i bambini.** Non consentire a bambini o altre persone di avvicinarsi alla zona di lavoro, evitando quindi che possano toccare accidentalmente il cavo o l'utensile.
- **Conservare gli utensili inattivi in modo sicuro.** Gli utensili non in uso dovrebbero essere tenuti in luoghi asciutti e sicuri in modo tale da non essere accessibili specialmente ai bambini.
- **Non sovraccaricare l'utensile.** Non costringere l'utensile ad operare sotto sforzo, evitando quindi sovraccarichi rispetto alla potenza massima disponibile. Esso lavorerà meglio e più sicuro nei limiti della propria potenza di targa, mentre in caso contrario potrebbe essere danneggiato ed il lavoro risultare poco accurato.
- **Utilizzare sempre l'utensile adatto.** Non usare quindi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedano potenze elevate, ma soprattutto non utilizzare la macchina per scopi e lavori diversi da quelli cui essa è destinata.
- **Vestire in modo adeguato.** Non portare abiti larghi e gioielli, in quanto potrebbero impigliarsi in parti in movimento. Specialmente per lavori all'aria aperta si raccomanda di usare guanti protettivi e scarpe con soles antiscivolo. Con capelli lunghi usare adeguati sistemi di contenimento.
- **Usare gli occhiali di sicurezza.** Effettuando lavori che producono polvere o altre particelle volatili, usare anche una maschera.
- **Evitare errati utilizzi del cavo elettrico.** Non sollevare l'utensile tramite il cavo e non utilizzare quest'ultimo per estrarre la spina dalla presa. Salvaguardare il cavo da elevate temperature, da olio, da spigoli taglienti e da altri agenti abrasivi.
- **Assicurare il pezzo in lavorazione** utilizzando adeguati dispositivi di bloccaggio (morse, morsetti ecc.) per tenerlo fermo. Esso risulterà così bloccato meglio che con la mano consentendo inoltre di effettuare il lavoro in modo molto più sicuro e con le due mani.
- **Evitare posizioni malsicure.** Durante la lavorazione è necessario assumere sempre una posizione sicura mantenendosi in stabile equilibrio.
- **Avere cura dell'utensile.** Per lavorare bene e sicuri è necessario mantenere l'utensile sempre efficiente e pulito provvedendo a :

- Seguire le prescrizioni di manutenzione e le indicazioni per il cambio degli accessori e/o utensili di consumo.
- Controllare regolarmente il cavo ed, in caso risulti danneggiato, farlo sostituire da un tecnico specializzato. Assicurarsi che gli eventuali **cavi di prolunga** siano idonei e non danneggiati.
- Mantenere sempre le impugnature asciutte e prive di olio o di grasso.
- **Disattivazione dell'utensile.** Staccare sempre la spina dalla presa quando l'utensile non viene usato, o prima di effettuare qualsiasi intervento per riparazioni e/o cambio di utensili di consumo.
- **Non lasciare sull'apparecchio chiavi o altri utensili di servizio.** Prima di mettere l'apparecchio in funzione, assicurarsi che tutti questi utensili di aggiustaggio siano stati tolti.
- **Evitare avviamenti indesiderati** mediante la manovra accidentale dell'interruttore durante gli spostamenti della macchina. Assicurarsi sempre che l'interruttore della macchina sia disinserito prima di allacciare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
- **Prestare sempre la massima attenzione** osservando accuratamente l'esecuzione del lavoro con buon senso e senza distrazioni.
- **Controllare che l'utensile sia efficiente ed esente da difetti o danni.** * Controllare il funzionamento delle parti mobili, le eventuali rotture, la correttezza del montaggio di tutte le parti e tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il regolare funzionamento dell'apparecchio. Non usare mai utensili con interruttori difettosi. Eventuali guasti della macchina e/o dei singoli componenti devono essere riparati a regola d'arte a cura di **Tecnici Specializzati**.
- **Attenzione.** Per il buon funzionamento della macchina e per la propria sicurezza usare solo utensili ed accessori indicati nelle istruzioni o riportati su cataloghi appropriati con idonei elementi indicativi. L'uso di accessori o utensili di consumo non idonei, possono infatti significare pericolo per l'utilizzatore.

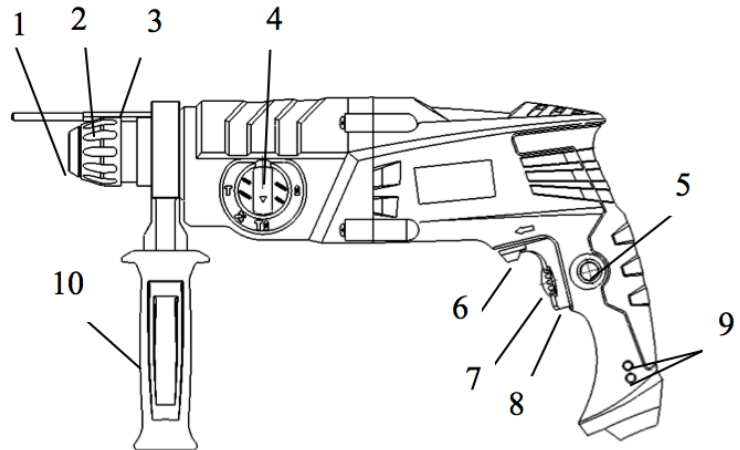


La mancata osservanza di queste indicazioni può rivelarsi causa di : guasti, cattivi funzionamenti e/o incidenti.

- **Uso all'aperto :** Quando l'utensile viene usato all'esterno, usare prolunghe adatte a tal scopo e marcate in tal senso.
- **Per la sicurezza operativa, non rimuovere le protezioni e le viti dalle loro posizioni originali, in particolare non operare mai senza cuffia di protezione dell'utensile.**
- **Non toccare le parti in movimento della macchina, o gli accessori, senza avere staccato il cavo di alimentazione della macchina dalla rete elettrica.**
- **Salvaguardia dalle folgorazioni.**
- Evitare durante l'uso contatti del corpo con oggetti messi a terra, come tubi, termosifoni, forni ed altri elettrodomestici a filo ed usare scarpe con soles isolanti e non bagnate.
- **Prestare attenzione alla massima pressione del suono (rumore)** Prendere appropriate misure di protezione dell'udito nel caso di pressione sonora superiore ad 85 dB(A).
- **Non usare l'utensile in condizioni di stanchezza** e/o di salute malferma.

DESCRIZIONE

1. Protezione antipolvere
2. Mandrino di bloccaggio punta
3. Asta di profondità
4. Manopola selettore di modalità
5. Pulsante blocco interruttore
6. Selettore senso di rotazione
7. Regolatore di velocità
8. Interruttore ON / OFF
9. Indicatore luminoso
10. Impugnatura supplementare



DATI TECNICI

Modello	RH 920/26
Codice	99849
Tensione	230 ~, 50 Hz
Isolamento	Classe II
Watt	920 W
N. funzioni	3+neutral
Energia lavoro	2,6 Joule
Velocità giri/min	0~1100 g/min
Capacità Mandrino	26 mm. SDS Plus
Capacità foratura muro/acciaio/legno	26/13/30mm
N. percussioni	0~4820 Bpm
Peso Kg.	3,3 kg
Vibrazioni: accelerazione misurata in m/s².	Scalpellatura: 15,5 m/s ² K=1,5 Foratura a percussione nel calcestruzzo: 16,2 m/s ² K=1,5
Livello di potenza acustica dB (A).	LpA:93 dB LpW:104 dB

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

I valori riportati in tabella sono stati misurati conformemente alla norma EN 60745.

Incertezza della misura K=3 dB.

Attenzione: Usare sempre un sistema di protezione per l'udito!

La tipica accelerazione valutata corrisponde ai valori riportati in tabella.

Il livello di oscillazione indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere dunque utilizzato per il confronto fra macchine. Il livello di oscillazione è soggetto a cambiamenti a seconda di come si usa l'elettrotensile e può in alcuni casi arrivare a livelli che vanno oltre quello riportato nelle presenti istruzioni.

Nota bene: Per una valutazione precisa del carico dell'oscillazione nel corso di un determinato periodo di tempo operativo bisognerebbe considerare anche i tempi in cui la macchina è spenta oppure è accesa ma non viene utilizzata effettivamente. Ciò può ridurre chiaramente il carico dell'oscillazione in relazione al completo periodo operativo.

Uso conforme alle norme

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore. A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle

avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

FUNZIONAMENTO

Montaggio punta

Attenzione ! : Questo apparecchio è dotato di un sistema di supporto per punta SDS-PLUS. Utilizzare solamente questo tipo di punta.

- Prima dell'inserimento della punta pulire la stessa ed ingrassarla a livello del codolo con il grasso lubrificante.
- Tirare all'indietro il supporto punta (2)
- Inserire la punta ruotandola leggermente fino al completo inserimento del codolo nel supporto.
- Rilasciare il supporto punta
- Verificare il bloccaggio della punta tirando la stessa verso l'esterno.

Estrazione della punta

- Tirare all'indietro il supporto punta (2)
- Estrarre la punta tirandola verso l'esterno
- Rilasciare il supporto punta

Uso dell'interruttore

ON: Premere il pulsante interruttore (8), con il pulsante di blocco interruttore (5) si può bloccare l'interruttore on/off in posizione "On".

OFF: Premere il pulsante interruttore (8) e rilasciarlo.

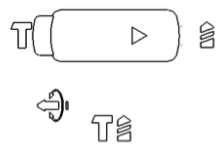
Controllo di velocità

Il martello utilizza un commutatore elettronico di velocità per aumentare o diminuire la velocità di foratura azionando l'interruttore (8). È possibile modificare la velocità in qualsiasi momento. È anche possibile regolare la velocità ruotando l'interruttore "+", "-". (7)

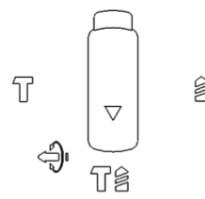
Selettore Funzioni

La macchina ha quattro funzioni da scegliere, tramite la manopola (4) è possibile ottenere la conversione delle funzioni.

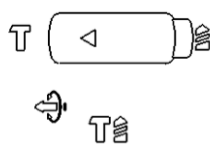
Attenzione! La conversione della funzione deve essere azionata soltanto quando la macchina è ferma, altrimenti le parti della macchina saranno danneggiate



Foratura sul legno / acciaio



Foratura sul calcestruzzo / mattone



Scalpello sul calcestruzzo

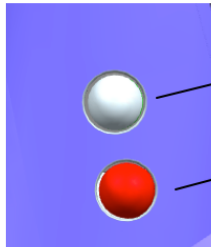


Questa funzione permette il posizionamento dello scalpello

Impugnatura supplementare (10) / Asta di profondità (3)

Assicurarsi di utilizzare l'impugnatura laterale (10) e lavorare con l'attrezzo utilizzando sempre entrambe le mani.

Con l'asta di profondità (3) può essere impostata la profondità della foratura.



1

2

Indicatore luminoso (9)

Quando l'alimentazione è accesa: la spia luminosa 2 è rossa. La spia 1 è spenta.

Quando una spazzola di carbone è usurata, la spia luminosa 1 diventa gialla o verde.

Quando entrambe le spazzole di carbone sono rotte, la spia luminosa 1 tremola (metà giallo, metà verde).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Questo utensile elettrico è stato progettato e concepito per operare a lungo con manutenzione minima. Mantenere costantemente pulite le fessure di ventilazione e l'alloggiamento motore usando un panno asciutto.



Questo prodotto ha Classe di protezione II, il che significa che è dotato di isolamento potenziato o doppio.

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino

ENGLISH

SAFETY



Read and observe the instructions for use before using for the first time.

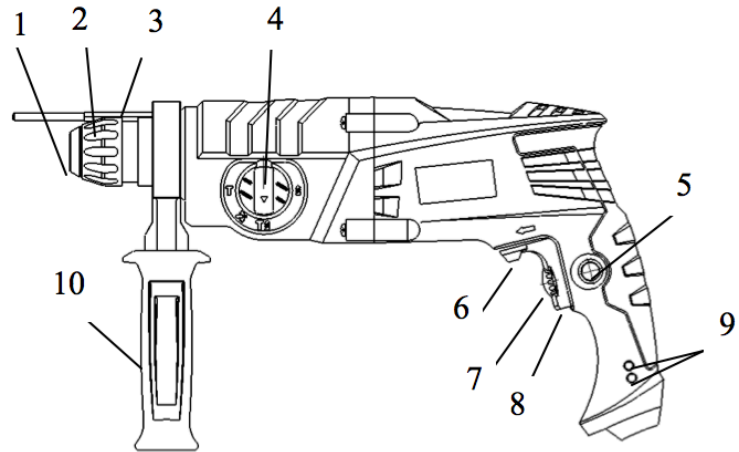
Intended Use

When using electric tools it is imperative to take the following basic safety precautions in order to reduce the risk of electric shock, injury and fire. Read and take note of these instructions before you use this tool.

- Read this manual carefully before operation to avoid the hazards such as electric shock, burn of fire.
- The work area must be kept clean to avoid danger.
- Pay attention to the environment, do not expose the tool in rain or humid place. Keep work area lit up. Don't use the tool in presence of inflammable liquid or gas.
- Pay attention to do not touch the grounding parts, pipes, heat elements, so that to avoid electric shock.
- Take care of the tool. Put it in dry place when not in use, and far from children.
- Don't overload the tool. Operate only within the load level suggested.
- Dress properly : Don't wear loose clothing or jewelry because they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use safety glasses and dust mask if operation is dirty.
- Never carry the tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord far from heat, oil and sharp edges.
- Secure work. Use clamps or vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Keep tool sharp and clean for better and safe performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Disconnect tool when not in use, before serving and when changing accessories, such as bits.
- Remove adjusting keys and wrenches. Check that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- Avoid unintentional starting. Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure that the switch is off when plugging in.
- Outdoor use extension cord. When tool is used outdoors, use only extension cords for that use and so marked.
- Watch what you are doing and use common sense. Don't operate tool when tired.
- Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, any other condition that may affect its operation. A guard or other part that that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere by dealer.
- **Warning** : Use not authorized spare parts of other machines can cause incidents.
- **Repair your tool only by Authorized Service Center.**

DESCRIPTION

1. Dust Cap
2. Locking Sleeve
3. Drilling Depth Stop
4. Mode Selector Knob
5. ON/OFF Switch Locking Button
6. Reverse Knob
7. Speed Controller
8. ON/OFF Switch
9. Indicator Light
10. Auxiliary Handle



TECHNICAL DATA

Our Model number	RH 920/26
Code	99849
Tension	230 ~, 50 Hz
Protection	Classe II
Power	920 W
Functions	3+neutral
Impact energy (joule)	2,6 Joule
Reversing operation	0~1100 g/min
Chuck	26 mm. SDS Plus
Drilling capacity steel/wood/masonry	26/13/30 mm
Impact per min B.P.M.	0~4820 Bpm
Net weight	3,3 kg
Vibration: weighted acceleration m/s².	Chiselling: 15,5 m/s ² K=1,5 Hammer drilling into concrete: 16,2 m/s ² K=1,5
Sound power level dB (A).	LpA:93 dB LpW:104 dB

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is on the above table.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

Note: To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

OPERATING INSTRUCTIONS

Fitting tools

Attention ! : This machine use an SDS-PLUS fastening sleeve. Use only this kind of drill bits

- Clean the SDS-Plus drill bit and grease with a thin layer of machine grease before fitting.
- Pull back the fastening sleeve (2).
- Insert the drill bit into the fastening sleeve, rotating the tool until it reach the bottom.
- Release the fastening tool. The tool will lock automatically.
- Check that it has locked by pulling the tool.

Changing the SDS-Plus tool

- Pull back the fastening sleeve (2).
- Hold and remove the drill bit.
- Release the fastening tool.

Operating switch

ON : Press the switch button (8), the switch lock button (5) is locked.

OFF: Press the switch button (8) and release it.

Rate control

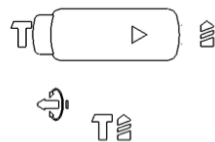
The hammer uses an electronic speed control switch to increase or decrease the drilling rate by operating the switch (8), You can change the speed at any work time.

You can also adjust the rate by turning the switch "+", "-". (7)

Choose Functions

The machine has four functions to choose from, through the knob (4) can be achieved function conversion.

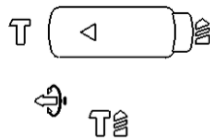
Special Note: The function conversion must be switched in the fully disabled state, otherwise the parts in the machine will be damaged



Drilling on the wood/steel



Drilling on the concrete/wall brick



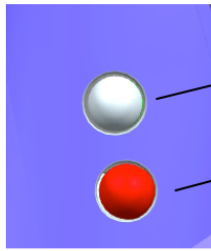
Chiseling on the concrete



Flat Chisel (Angle Adjustable)

Auxiliary Handle (10) / Drilling Depth Stop (3)

Be sure to use the auxiliary handle (10) when operating the unit, and must hold the unit with both hands. Depth gauge (3) can easily adjust the drilling depth.



1

Working principle of the indicator light

When the power is on: the No. 2 light is red. 1 lights do not shine.

When one the carbon brush is broken, contact with the copper, No. 1 lights turn yellow or green.

When both of the two carbon brushes are broken, contact with the copper, No. 1 lights become chaotic (half yellow, half green).

2

CLEANING AND MAINTENANCE

This power tool has been studied to last long with an easy maintenance.
Keep clean the ventilation windows on machine body by a dry cloth.



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.

Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

ESPAÑOL

SEGURIDAD



Lea y respete las instrucciones de uso antes de usar el equipo por primera vez.

Utilización reglamentaria

Cualquier utilización no conforme con las indicaciones contenidas en estas instrucciones puede provocar daños a la máquina y poner seriamente en peligro la vida del utilizador. Para proteger los derechos de garantía y para la seguridad del producto, se recomienda respetar rigurosamente las advertencias de seguridad. Por razones relacionadas con las características de fabricación del producto, no se pueden excluir completamente todos los otros riesgos.

- Lea este manual cuidadosamente antes utilizar la máquina, para evitar riesgos tales como una descarga eléctrica o incendio.
- El área de trabajo debe mantenerse limpia para evitar peligros.
- Tenga siempre en cuenta las condiciones ambientales, no exponga la máquina a la lluvia y no la utilice en ambientes húmedos. Procure trabajar en condiciones de buena iluminación. No utilice la máquina en presencia de líquidos inflamables o gas.
- Mantenga alejados a los niños, no consienta a los niños o a otras personas el acercarse al área de trabajo, evitando con ello que puedan tocar accidentalmente el cable o la máquina.
- Conserve el utensilio cuando este inactivo de modo seguro, debe guardarse en lugar alto y seguro de tal modo que no sea accesible especialmente para los niños.
- Ponga atención en no tocar determinadas partes de la maquina tales como conectores, elementos calientes, ello evitará las descargas eléctricas.
- No sobrecargue la máquina. Opere solo dentro de los niveles sugeridos.
- Vista adecuadamente : no utilice ropa larga o joyas porque estas pueden engancharse en la parte móviles de la maquina. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado con suela no deslizante para trabajar. Para el cabello largo utilice un protector adecuado
- utilice gafas de seguridad y mascara anti polvo si la operación es sucia
- Nunca sostenga la herramienta por el cable ni tire de este para desconectar. Mantenga el cable fuera del calor, aceite y cantos afilados y otros agentes abrasivos.
- Trabaje seguro, utilice sargentos o tornillos de banco para fijar el elemento a lijar, es mas seguro que utilizar sus manos y estas quedan libres para operar la máquina.
- Mantenga usted siempre una posición segura en todo momento, manteniendo el equilibrio.
- Mantenga la herramienta siempre a punto y limpia para una mejor y mas limpia utilización. Siga las instrucciones de lubricado y cambio de accesorios. Inspecciones los cables y los cables extensibles periódicamente y repóngalos si estan dañados. Mantenga los mangos secos y limpios de aceite y grasa.
- Desconecte la herramienta de la corriente cuando no este en uso, también desconéctela antes de utilizar la herramienta y cuando vaya usted a realizar cualquier intervención para repararla o cambiar accesorios.
- Retire las llaves de ajuste u otros utensilios de servicio. Compruebe que las llaves de ajuste y otros utensilios se han retirado antes de encender la máquina.
- Evite encendidos involuntarios de la máquina. No lleve nunca la maquina encendida con el dedo en el gatillo. Asegúrese de que el interruptor esta apagado cuando la enchufe a la corriente.

- Preste siempre la máxima atención observando cuidadosamente la ejecución del trabajo con sentido común y sin distracciones.
- Utilice cable extensible cuando trabaje al aire libre. Cuando la máquina se utilice al aire libre use solo cables extensibles específicamente para ese uso y marcados especialmente a tal efecto.
- Antes de utilizar la herramienta, compruebe que todas las partes móviles funcionan correctamente, cumplen su función y están correctamente montadas, compruebe también que estas no están dobladas, rotas y todas las otras condiciones que pudiera afectar negativamente el regular funcionamiento de la herramienta. La carcasa o cualquier otra parte de la máquina que este dañada debe ser reparada por un Centro de Servicio Autorizado o a la persona que designe el vendedor de la máquina.
- **Atención** : El uso de recambios de otras maquinas puede causar incidentes.
- **Repáre su herramienta solo en un Centro de servicio Autorizado.**

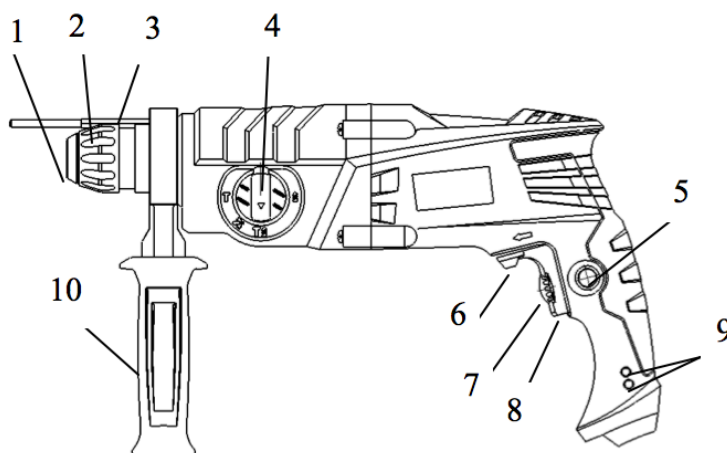
Atención. Para el buen funcionamiento de la máquina y para la propia seguridad, utilizar solamente utensilios y accesorios indicados en las instrucciones o los elementos indicativos idóneos del catalogo. El uso de accesorios o utensilios de consumo no idóneos pueden llegar a suponer peligro para la persona que utilice la máquina

La falta de observancia de estas indicaciones, puede ser causa de mal funcionamiento y/o incidentes.

- Para la seguridad operativa, no quite la protección ni los tornillos de su posición original, y en particular no opere nunca sin la cofia de protección del utensilio
- No toque las partes en movimiento de la máquina o sus accesorios sin haber desconectado el cable de la máquina de la red eléctrica.
- Preste la máxima atención a la presión del sonido, tome las apropiadas medidas de protección del oído en el caso de una presión sonora superior a 85 db(A)
- No utilice la máquina en condiciones de cansancio u enfermedad.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

1. Caperuza antipolvo
2. Portabrocas
3. Asta de profundidad
4. Mando selector de modo
5. Botón de bloqueo interruptor
6. Inversor del sentido de rotación
7. Variador de velocidad
8. Interruptor ON / OFF
9. Indicador luminoso
10. Empuñadura adicional



DATOS TÉCNICOS

Modelo	RH 920/26
Código	99849
Tensión	230 ~, 50 Hz
Clase de protección	Classe II
Watt	920W
Velocità mecc.	3+neutral
Energía de impacto	2,6 Joule
n/revoluciones en vacío	0~1100 g/min
Capacidad de taladro	26 mm. SDS Plus
Capacidad de taladro: piedra / acero / hormigón	26/13/30mm
n. de golpes	0~4820 Bpm
Peso Kg.	3,3 kg
Nivel de vibraciones m/s².	Cincelado: 15,5 m/s ² K=1,5 Taladrar con percusión en hormigón: 16,2 m/s ² K=1,5
Sound power level dB (A).	LpA:93 dB LpW:104 dB

Información sobre ruidos y vibraciones

Los valores en tabla son misurados según EN 60745. Tolerancia K=3 dB.

¡Colocarse un protector de oídos!

El nivel de vibraciones ponderado típico son reportadas en tabla.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otros aparatos. El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos casos por encima del valor indicado en estas instrucciones.

Observación: Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tempo total de trabajo.

FUNCIONAMIENTO

Montaje de la broca

¡Atención! : Este aparato está equipado con un sistema de soporte SDS - PLUS

- Limpiar la herramienta y engrasarla con grasa de maquina antes de utilizarla .
- Tirar el maguito de enclavamiento (2) hacia atrás y retenerlo
- Poner la broca en el soporte hasta el tope. La broca se enclava automáticamente.
- Comprobar el enclavamiento tirando del la broca.

Sacar la broca SDS-PLUS

- Tirar el maguito de enclavamiento (2) hacia atrás y retenerlo
- Sacar la broca

Interruptor de funcionamiento

ON : Pulsar el botón de interruptor (8), con el botón de bloqueo del interruptor (5) se puede detener en la posición "On".

OFF: Presionar el interruptor (8) y soltarlo.

Control de velocidad

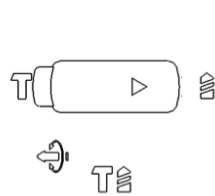
El martillo utiliza un interruptor electrónico de control de velocidad para aumentar o disminuir la velocidad de perforación operando el interruptor (8), puede cambiar la velocidad en cualquier tiempo de trabajo.

También puede ajustar la velocidad girando el interruptor "+", "-". (7)

Selección de funciones

La máquina tiene cuatro funciones, por medio de la perilla (4), es posible obtener la conversión de las funciones.

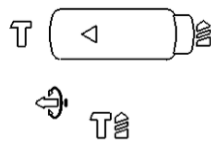
Nota especial: La conversión de la función debe estar conmutada en el estado totalmente deshabilitado, de lo contrario las partes de la máquina se dañarán



Perforación en madera / acero



Perforación en ladrillo de hormigón / pared



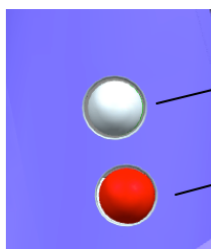
Cincelado en el hormigón



Ajuste del ángulo del cincel plano

Empuñadura adicional (10) / Asta de profundidad (3)

Asegúrese de utilizar la empuñadura adicional (10) cuando opere la unidad, y debe sostener la unidad con ambas manos. Asta de profundidad (3) puede ajustar fácilmente la profundidad de perforación.



1

Indicador luminoso

Cuando la alimentación está encendida: la luz 2 está roja. Las luces 1 no brillan.

2

Cuando un escobilla de carbon se rompe, la luz 1 se vuelve amarillo o verde.

Cuando ambas escobillas se rompen, la luz 1 parpadea (medio amarillo, medio verde).

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO

Este utensilio eléctrico ha sido proyectado para ser utilizado durante mucho tiempo con una manutención mínima. Mantener constantemente limpias las fisuras de ventilación y alojamiento del motor utilizando un paño seco.

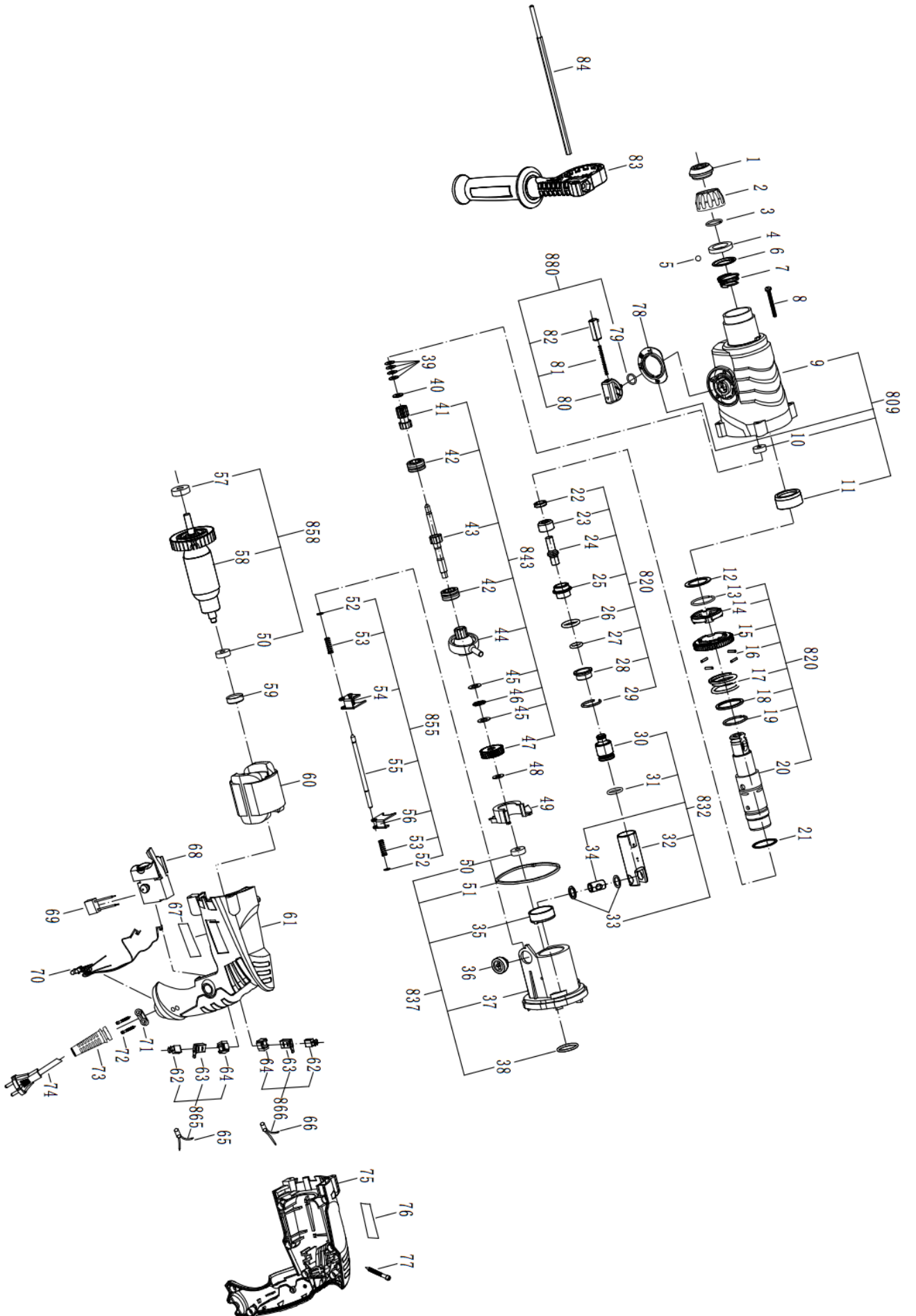


El equipo tiene clase de protección II. Esto significa que está equipado con aislamiento mejorado o doble.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados.



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lívelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.



CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che il Tassellatore mod. RH 920/26 (cod. 99849) descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + 2015/863/EU.

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the Rotary Hammer mod. RH 920/26 (cod. 99849) as detailed in this manual are in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + 2015/863/EU.

CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que el Martillo perforador mod. RH 920/26 (cod. 99849) conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + 2015/863/EU.

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA : A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

07/2021

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



www.ferritalia.it